

Distr.
GENERAL

S/1994/725
16 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В АБХАЗИИ, ГРУЗИЯ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 906 (1994) от 25 марта 1994 года Совет Безопасности продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) на дополнительный период, заканчивающийся 30 июня 1994 года. Кроме того, Совет просил Генерального секретаря представить доклад о любом прогрессе на переговорах - как только он будет достигнут и в любом случае не позднее 21 июня 1994 года - и о положении на месте, уделив особое внимание обстоятельствам, которые могли бы послужить основанием для развертывания сил по поддержанию мира, и о формах создания таких сил.

2. В Соглашении о прекращении огня и разъединении сил, подписанном 14 мая 1994 года в Москве (S/1994/583, приложение I), обе стороны в конфликте в Абхазии, Грузия, согласились с тем, что будут размещены миротворческие силы Содружества Независимых Государств с целью наблюдения за соблюдением Соглашения, а также предусматривалось размещение военных наблюдателей Организации Объединенных Наций. Стремясь получить дополнительные разъяснения по этому Соглашению, Секретариат провел серию технических обсуждений с представителями министерств обороны и иностранных дел Российской Федерации в период с 23 по 26 мая 1994 года. В моем последнем докладе (S/1994/529/Add.1) я представил подробную информацию об этих обсуждениях, которые продолжаются, и предложил членам Совета Безопасности в ближайшее время высказать свои мнения.

II. МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ

3. В соответствии с письмом Председателя Совета Безопасности от 16 июня 1994 года в мой адрес (S/1994/714) я продолжаю срочные консультации со сторонами и Российской Федерацией в отношении будущего мандата и размещения расширенной МООННГ, а также условий и заверений в сотрудничестве, которые потребуются МООННГ для эффективного выполнения своего мандата. На основе этих консультаций в как можно более короткие сроки я представлю Совету свои подробные рекомендации.

4. Продолжается подготовка к добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц. Четырехсторонняя комиссия в составе представителей грузинской и абхазской сторон, Российской Федерации и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, учрежденная в соответствии с четырехсторонним соглашением, подписанным 4 апреля 1994 года в Москве (S/1994/397, приложение II), регулярно проводила заседания и приняла решения по таким различным вопросам, как процесс регистрации, правила и процедуры Комиссии, кампания общественной информации, а также программа помощи. Значительная часть этой работы ведется в рамках рабочих групп и в конструктивной атмосфере.

5. Департамент Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам опубликовал добавление к Совместному межучрежденческому призыву Организации Объединенных Наций в отношении Кавказа (Армения, Азербайджан и Грузия). В нем содержатся пересмотренные программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Мировой продовольственной программы (МПП) и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в которых теперь учитываются потребности программы репатриации. Департамент по гуманитарным вопросам созвал 27 мая 1994 года в Женеве совещание доноров в поддержку этой деятельности и других гуманитарных мероприятий на Кавказе и в Таджикистане.

6. Срочно необходимы финансовые взносы и взносы натурой, которые позволили бы УВКБ создать необходимую инфраструктуру, выделить необходимый персонал, ввести систему регистрации и закупить предметы, используемые в целях оказания чрезвычайной помощи и восстановления. Без достаточных ресурсов нельзя будет начать программу репатриации.

IV. УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ДОСТИЖЕНИЕ ПОЛИТИЧЕСКОГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ

7. Новый раунд переговоров, созданный моим Специальным посланником по Грузии с целью достичь прогресса на пути к всеобъемлющему политическому урегулированию, проходил в Москве 10-12 мая 1994 года. В ходе этих переговоров 11 мая обе стороны в конфликте подписали Предложение о создании Координационной комиссии (S/1994/583, приложение II) для обсуждения практических вопросов, представляющих взаимный интерес. Следующий раунд политических переговоров намечено провести в Женеве 30 июня-1 июля 1994 года.

8. Координационная комиссия провела свое первое заседание в Сочи, Российская Федерация, 1 июня под председательством представителя Российской Федерации. Обсуждались вопросы транспорта, энергетики и связи. Второе заседание пройдет в Сочи 22-23 июня для дальнейшего обсуждения вопросов транспортной инфраструктуры (железные дороги и автомагистрали), гидроэлектроэнергии и инженерных проблем и проблем связи.

9. Мой Специальный посланник по Грузии сообщил Комитету старших должностных лиц Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) на его заседании, состоявшемся 15 июня в Праге, о своих усилиях по достижению всеобъемлющего политического урегулирования в Абхазии. Он подчеркнул значение тесного и постоянного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и СБСЕ.

/...

10. В этих условиях я рекомендую Совету Безопасности продлить существующий мандат МООННГ в ее нынешней санкционированной численности на дополнительный период в один месяц до 31 июля 1994 года.

/...